

La nuit – rêver ou veiller

Lorsque la nuit tombe, l'obscurité ne suffit pas à arrêter la vie. Que se passe-t-il pendant ces heures nocturnes, qui en beaucoup d'endroits sont pourtant bien éclairées ? Quiconque reste éveillé utilise ce temps pour du quotidien de l'aventure. Et même en dormant, nous nous déplaçons et vivons, dans nos rêves, des histoires étonnantes.

La nuit peut avoir de nombreux aspects : la période entre le crépuscule et l'aube peut être reposante, mystique, excitante, voire menaçante. Chacun y fait ses propres expériences et rencontres : les uns transforment la nuit en jour, d'autres la passent en dormant, d'autres encore y rencontrent des créatures nocturnes, comme des chauves-souris ou les monstres sous le lit.

Souhaiter une 'bonne nuit' à quelqu'un est généralement une façon de prendre congé. On part du principe que les autres vont se coucher et rejoindre le monde des rêves. L'exposition, pour sa part, accueille tout le monde – noctambules et dormeurs.euses – et invite à découvrir les fascinantes facettes de la nuit.

Les enseignes lumineuses aux couleurs néon sont visibles de loin. Elles servent à diffuser dans la nuit des publicités ou d'autres messages. Le présent logo a été façonné à la main pour l'exposition. Dans l'espace public, ces tubes remplis de gaz sont de plus en plus souvent remplacés par des enseignes LED.

- 1 Inscription au néon «Nacht träumen oder wachen» («La nuit rêver ou veiller») | Neonglasbläserei Bärtschi | Steffisburg, Berne, Suisse | 2022 | verre, plastique, néon | MKB achat 2022

Les chauves-souris, créatures ambivalentes

La chauve-souris a une réputation contradictoire. Les uns sont effrayés par son apparence inhabituelle, tandis que d'autres admirent sa capacité à s'orienter dans l'obscurité. On la perçoit comme porteuse de malheur ou de maladies ou comme symbole de bonheur et de prospérité. Avec ses différents rôles, elle nous emmène dans la nuit.

Les chiroptères, dont font partie les roussettes et les chauves-souris, se déplacent surtout au crépuscule et la nuit ; le jour, ils sont généralement suspendus dans leur abri, tête en bas. Il en existe plus de 1000 espèces dans le monde, dont une trentaine en Suisse. Les chauves-souris sont les seuls mammifères capables de voler activement. De nombreuses chauves-souris ont des oreilles remarquablement grandes – souvent presque aussi longues que leur corps. Elles s'orientent à l'aide d'ondes sonores inaudibles pour l'oreille humaine.

- 2 Moulage en plâtre agrandi d'une tête de chauve-souris | moulage du Musée d'histoire naturelle de Bâle | Bâle, Suisse | 2023 | plâtre, peinture | prêt privé

En Indonésie, on attribue aux chauves-souris des pouvoirs positifs. C'est pourquoi, les boutiques de souvenirs vendent souvent, outre des cerfs-volants qui adoptent leur forme, des bijoux porte-bonheur avec des motifs de chauve-souris. Les objets balinaïses en forme de chauve-souris sont souvent rouges, car dans l'hindouisme balinaïse, cette couleur représente Brahma, le créateur de la vie. Malgré cette vénération, ces animaux sont chassés ; désormais, la roussette de Malaisie (*pteropus vampyrus*) fait partie des espèces menacées d'Indonésie.

- 3 Cerf-volant en forme de chauve-souris | Bali, Indonésie | fin du XXe s. | papier, bois, ficelle, peinture | collection Robert et Cécile Hiltbrand-Grimmeisen don 2014 | RH 16224

Dans les films et les bandes dessinées, Batman est l'alter ego du milliardaire Bruce Wayne. Le superhéros venge lui-même le meurtre de sa famille, dont il a été témoin lorsqu'il était enfant. La nuit, il prend la forme d'une chauve-souris, enfilant sa cape et son masque, pour aller combattre le crime dans Gotham City. Cette apparence doit effrayer ses adversaires.

- 4 Impression en 3D du masque de Batman <The Dark Knight Rises Cowl> | 2022 | Bâle, Suisse | PLA, couleur | modèle CC BY 4.0 Peter Snyder (Killonius) | MKB 2023 | VI 72376

La chauve-souris présentée sous la forme d'une créature anthropomorphe est un thème récurrent sur les céramiques de la civilisation Moche. Les représentations les plus fréquentes montrent une chauve-souris debout pourvue d'un couteau d'offrande et d'un crâne en guise de trophée ou, comme ici, de bols en céramique. Utilisés lors de cérémonies funéraires, ces bols avaient un prestige particulier chez les Moches. Les archéologues supposent que l'association avec la mort et le sacrifice est due aux chauves-souris vampires présentes localement. Elles se nourrissent du sang des mammifères.

- 5 Vase à étrier | Moche | Pérou | Ier-VIIe s. | argile, peinture | collection Strickler don 1981 | IVc 22723

De la Colombie au Costa Rica, on retrouve des représentations sous la forme d'œuvres métalliques préhispaniques. La signification des divinités représentées sous les traits d'une chauve-souris est liée aux cérémonies de sacrifice et à la mort. La composition de l'alliage de cuivre utilisée pour réaliser le présent objet suggère toutefois qu'il pourrait s'agir d'une réplique.

- 6 Divinité chauve-souris | Costa Rica | non daté | alliage de cuivre, cire perdue, dorure | Leopoldo Gomez achat 1970 | IVb 4168

Très fréquentes dans l'iconographie zapotèque, les représentations de divinités sous les traits d'un jaguar ou d'une chauve-souris peuvent toutefois facilement être confondues. Ces deux divinités de la nuit sont représentées avec des dents, ainsi que, souvent, une langue pendante, de grandes oreilles et un corps humain.

- 7 Urne funéraire | Zapotèques | Oaxaca, Mexique | IIIe-VIIe s. (reproduction vers 1900) | argile | collection René M. Falquier achat 1972 | IVb 4482

Les masques d'animaux en bois des bwa représentent diverses créatures vivant dans la nature sauvage. Même si la chauve-souris est un animal très répandu dans cette région, elle est rarement représentée sous la forme d'un masque – contrairement aux autours des palombes et aux papillons. Chaque masque appartient à une grande famille et revêt des fonctions rituelles lors d'initiations, de cérémonies de renouvellement et de funérailles. Les masques permettent le contact et la communication avec des êtres spirituels.

- 8 Masque de chauve-souris | Bwa | Burkina Faso | avant 1973 | bois | L. Doumbia achat 1973 | III 19733

Au nord-ouest du Cameroun, les trônes sous forme de tabouret, ornés de représentations animales, sont réservés à l'élite. Ils symbolisent le statut et le prestige de leur propriétaire. Les différents motifs indiquent le rang de ce dernier.

- 9 Tabouret | Patrick Nshom | Big Babanki, Cameroun | avant 1962 | bois | Hans Knöpfler don 1988 | III 25084

En chinois, les syllabes des mots « chance » et « chauve-souris » – *fú* – sonnent exactement de la même manière. En raison de cette ressemblance phonétique, la chauve-souris est devenue un symbole de chance et de prospérité en Chine. L'association de la chance et de la chauve-souris a également été exportée au Japon. La chauve-souris orne aussi bien les vêtements que les objets du quotidien. Depuis peu, on observe un glissement de sa

signification, de sorte qu'au Japon aussi, comme en Europe, ces artistes du vol nocturne sont parfois considérées comme inquiétantes.

10 Tissu *tenugui* / chauve-souris devant la lune | Japon | non daté | coton, colorants | collection Basil Hall Chamberlain | Charles Bolard-Talbère | IId 2656

11 Kimono en coton *yukata* | Japon | non daté | coton | Alice Keller don 1962 | IId 5589

Sur cette garniture de lit, les chauves-souris – qui, en Chine, portent bonheur – sont censées protéger les dormeurs-ses du malheur et leur apporter la chance depuis le ciel.

12 Garniture de lit | Chine | non daté | coton, soie, métal | collection de la Mission bâloise dépôt 1981, don 2015 | IId 7768

Lors de son séjour au Timor oriental en 1935, l'ethnologue Alfred Bühler collecta 691 objets pour le MKB. Avec son appareil photo Leica, il prit 300 photographies pour documenter les contextes ethnographiques des objets. Dans le cas de la série sur les chauves-souris, on peut supposer qu'il immortalisa le spectacle du vol, car sur l'île de Timor, le contact d'un guerrier avec une chauve-souris qui volette dans tous les sens est considéré comme un mauvais présage.

13 Trois photographies de roussettes | photo Alfred Bühler | Baguia, Timor oriental | 1935 | reproduction numérique à partir d'un négatif en nitrate Eastman Kodak, 35 mm, retouchée | voyage de recherche d'Alfred Bühler et de Willy Louis Meyer 1935 | (F)IIc 19791, (F)IIc 19797+98

Les roussettes paillées africaines (*eidolon helvum*) sont fréquentes au Nigeria, aussi bien dans les zones rurales qu'en milieu urbain. Au crépuscule, elles quittent les arbres dans lesquels elles se reposent en grands groupes pendant la journée. La nuit, elles recherchent les fruits mûrs dont elles se nourrissent. Elles-mêmes sont chassées et mangées par les humains.

14 Photographie de chauves-souris volantes | photo Bernhard Gardi | Jos, Nigeria | 24.04.1974 | reproduction numérique à partir d'un négatif en noir et blanc, 6x6 cm | voyage de recherche de Renée Boser-Sarivaxévanis et de Bernhard Gardi 1973-75 | (F)III 8255

Cet objet a été qualifié de « magie du vent » par le collectionneur. Sa fonction et sa signification restent inconnues à ce jour.

15 Magie du vent avec chauves-souris | Awar, Baie de Hansa, Papouasie-Nouvelle-Guinée | avant 1930 | bois | Felix Speiser achat 1930 | Vb 9304

La tombée de la nuit marque le réveil des roussettes. Elles quittent alors leurs abris pour s'élever dans l'obscurité. L'Australie compte 90 espèces différentes de chauves-souris et de roussettes. Dans la pensée traditionnelle, elles ont elles aussi été façonnées par une force créatrice. Les illustrations rappellent l'unité passée des êtres humains, des animaux et des plantes et font référence à une parenté mythique.

16 Peinture sur écorce | artiste Bininyiwui | Milingimbi, Australie | 1960 | écorce, pigments | Karel Kupka achat 1962 | Va 1159

Expérience et rencontre

Passer une nuit blanche et veiller – La nuit n’est pas seulement faite pour dormir... Alors qu’il est courant, dans notre société, de réserver principalement la journée au travail, à l’école et aux courses, les soirées et les nuits se prêtent au divertissement. Dans le contexte urbain, un terme spécifique s’est établi à cet effet : la vie nocturne. La qualité de l’offre est devenue un indicateur de la qualité de vie et renforce parfois l’attrait touristique d’un lieu.

Inquiétante et fascinante – En de nombreux endroits, la nuit est perçue comme le moment où le surnaturel entre en jeu. Ainsi, certains ressentent la présence de divinités, d’autres craignent des démons ou des esprits inquiétants et d’autres encore reconnaissent dans l’ombre des créatures énigmatiques. Pour beaucoup de gens, c’est la rencontre avec le mystère qui rend la nuit attrayante : l’ordre établi peut être bouleversé, de nouvelles relations peuvent être nouées ou d’autres rôles assumés.

Ambiance en coulisses – Jouer avec la lumière dans l’obscurité a inspiré beaucoup de monde : dans de nombreux endroits, on entretient des traditions nocturnes impliquant feu et lumière. La nuit devient le lieu dont l’ambiance se prête aux fêtes et aux célébrations.

Une terreur trompeuse

Dans cette bande dessinée vieille de plus de 100 ans, le protagoniste traverse une ‘nuit de terreur’. Muni d’une lanterne qu’il a empruntée pour rentrer chez lui la nuit, il rencontre en chemin des animaux effrayants : mais il s’avère qu’il tenait une *Lanterne magique* projetant les images de ces animaux dans la forêt... Joseph Alexis <Abbé> Joye transféra probablement lui-même cette série d’images d’un magazine sur des plaques de verre – et la présenta au public bâlois au tournant du siècle.

- 17 Série de peintures sur verre <Schreckensnacht> (<Nuit de terreur>) | illustration Johannes Bahr, magazine *Illustrierte Welt* | Bâle, Suisse | vers 1880, reproduction 2023 | verre, peinture | propriétaire antérieur Joseph Alexis <Abbé> Joye | Borromäum Bâle dépôt 1979 | VI 50479-89

Menaçantes créatures fabuleuses

Dans certaines communes suisses, des rituels de fin d’année mettent en scène des créatures fabuleuses pourvues de becs et de cornes. Alors que dans la vallée bernoise du Hasli, la chèvre à bec (*Schnabelgeiss*) chasse les mauvais esprits pendant les nuits de la dernière semaine de l’année, son apparition dans le canton de Zurich revêt une fonction morale : à la fin du XVIIIe siècle, le masque exhortait, par son apparition effrayante, les enfants des familles de fileurs de coton à travailler assidûment – en particulier lors de la *Durchspinnnacht* (nuit du filage), mi-décembre, au cours de laquelle on avançait dans le travail qui serait négligé pendant les fêtes de Noël.

- 18 Chèvre à bec *Schnabelgeiss* | Ottenbach, Zurich, Suisse | vers 1920 | bois, peinture, corne, cuir, fibres végétales, métal | Musée ethnographique de l’université de Zurich dépôt 1970 | SVZ 9299
- 19 Masque à main en forme de tête d’âne | Schindellegi, Schwytz, Suisse | avant 1953 | bois, peinture, textile | Georg Staffelbach achat 1953 | VI 20550
- 20 Chèvre à bec *Schnabelgeiss* | Vallée du Hasli, Berne, Suisse | avant 1941 | bois, métal, fibres végétales, textile, céramique | Melchior Sooder achat 1941 | VI 16043

Sorcières démoniaques

La cosmologie balinaise est marquée par une lutte permanente entre des forces opposées telles que le Bien et le Mal, la lumière et les ténèbres. L’incarnation la plus tangible du <Mal> est le personnage mythique de la reine-sorcière Rangda. Comme toutes les sorcières *leyaks*, elle est active la nuit et chasse de préférence les femmes enceintes pour sucer leur sang ou les

entrailles de l'enfant à naître. Autrefois humaines, les *leyaks* se transformèrent volontairement en sorcières par le biais de la magie noire.

- 21 Marionnette de Rangda destinée au théâtre d'ombres wayang kulit | I Gusti Gedé Raka | Bali, Indonésie | avant 1973 | cuir, bois, peinture | Urs Ramseyer achat 1974 | IIc 17356
- 22 Statuette de Rangda | Bali, Indonésie | vers 1900 | feuille de palmier, paille de riz, raphia, pierre volcanique | Werner Gamper don 2017 | IIc 22617

Ombres vacillantes

Les lampes à huile du théâtre d'ombres indonésien *wayang kulit* contribuèrent largement à faire des représentations nocturnes une expérience mystique : la lumière vacillante renforçait de manière fascinante les combats entre divinités et démons obscurs. Même si les lampes à huile ont été en grande partie remplacées aujourd'hui par la lumière électrique, les artistes du théâtre d'ombre plus âgés continuent parfois d'utiliser une lampe à huile remplie d'huile de coco.

- 23 Trois lampes à huile *blencong* | Java, Indonésie | 1816 / vers 1900 / XXe s. | bois, cuivre, bronze | Werner Gamper don 2017 | IIc 23935-37

Des transitions délicates

Les tambours à fentes balinaïses *kulkul* sont suspendus soit dans les temples, soit sur la place du village. Autrefois, ils étaient battus trois fois par jour afin d'attirer l'attention de la population villageoise sur les transitions cosmiques délicates à l'aube, au crépuscule et à midi, lorsque le soleil est à son zénith. Mais ils retentissaient aussi lors de fêtes religieuses nocturnes et de processions, pour marquer la présence divine. De nos jours, ils servent principalement d'instrument d'alerte séculaire : ils servent d'outil de travail au veilleur de nuit et au garde champêtre, ou bien on l'utilise pour donner l'alarme en cas d'accident et pour convoquer les gens à leur travail quotidien.

- 24-25 Deux tambours à fentes *kulkul* | Bali, Indonésie | probablement XIXe s. / avant 1950 | bois, peinture, fibres végétales | Günter Gempp achat 2001 | IIc 21687+88

Entretien avec un fantôme

L'intrépide dame de compagnie Iga no Tsubone est ici représentée en pleine conversation avec le fantôme de Sasaki no Kiyotaka. Accusé de trahison par l'empereur, Sasaki no Kiyotaka fut contraint de se suicider. Son fantôme apparaissait alors chaque nuit sous la forme d'un démon dans le palais impérial et terrifiait toute la cour. Seule la courageuse dame de compagnie Iga no Tsubone osa lui parler. Elle le convainquit de renoncer à ses intrigues nocturnes. Depuis lors, elle est considérée comme l'une des grandes héroïnes de l'époque de Heian (794-1185).

- 26 Étoffe *tenugui* représentant la dame de compagnie Iga no Tsubone avec le fantôme de Sasaki no Kiyotaka | Japon | avant 1944 | coton, colorants | collection Basil Hall Chamberlain | Charles Bolard-Talbère achat 1944 | IId 1831

Transformation nocturne

La nuit, un chat surnaturel se transforme en femme magnifique. Seule la lumière de la lune révèle sa véritable nature : son ombre est en effet celle d'un prédateur aux allures de chat. L'artiste Utagawa Fusatane est célèbre pour ses peintures de paysages, ses scènes de théâtre et ses illustrations de textes littéraires.

- 27 Femme/chat avec fantômes d'ombres | Utagawa Fusatane | Kanto, Japon | 1867 | papier, gravure sur bois en couleurs | Alice Keller don 1979 | IId 7433

Démons

Affublés de masques et costumes, des jeunes gens foncent, la nuit, à travers la ville de Bâle. Comme en état d'ivresse, ils côtoient passants-es et noctambules et, par leur présence troublante, ils s'approprient la ville familière. Cette vidéo a été réalisée dans le cadre de la production en direct du film *Démons* du théâtre de Bâle.

28 Extrait de la production <Dämonen> (<Démons>) du théâtre de Bâle (première 26.05.2022) | concept et mise en scène Boris Nikitin et Sebastian Nübling, caméra live : Robin Elias Nidecker und Jelīn Nichele | 28 :32 min. | © Theater Basel

La vie nocturne à Bâle

Sortir, faire la fête, danser – la vie nocturne offre à beaucoup de gens un espace de liberté leur permettant de vivre des expériences au-delà du quotidien et des conventions sociales. Des photographies de la vie nocturne bâloise et des lettres d'amour à son intention montrent l'étendue des expériences vécues : moments extraordinaires vécus entre amis-es, moments d'harmonie avec la musique et son propre corps – mais aussi moments de conflits, de drames et de contradictions. Les nuits blanches restent souvent en mémoire, ou bien, parfois, elles se perdent dans l'ivresse.

Les photographies et les textes ont été publiés dans le Magazine annuel +41 #guetnachtläbe 2022, publié par l'association Wie wär's mal mit, wiewaersmalmit.ch.

29 Magazine annuel +41 #guetnachtläbe, 2022 © Association Wie wär's mal mit, wiewaersmalmit.ch, photo : Arne Holicki

30 Magazine annuel +41 #guetnachtläbe, 2022 © Association Wie wär's mal mit, wiewaersmalmit.ch, photo : Patricia Grabowicz

31 Magazine annuel +41 #guetnachtläbe, 2022 © Association Wie wär's mal mit, wiewaersmalmit.ch, photo : Nora Aliena Friedlin

32 Magazine annuel +41 #guetnachtläbe, 2022 © Association Wie wär's mal mit, wiewaersmalmit.ch, photo : Marius Eckert

33 Magazine annuel +41 #guetnachtläbe, 2022 © Association Wie wär's mal mit, wiewaersmalmit.ch, photo : Arne Holicki

À Palerme, des vendeurs-euses de boissons proposaient de l'eau pétillante mélangée à du jus de citron ou à de l'extrait d'anis sur des comptoirs mobiles. À l'instar des food trucks actuels, ils pouvaient se placer dans les endroits les plus populaires et se rendre à des événements spéciaux et spontanés, ce qui permettait aux flâneurs urbains et aux noctambules siciliens de se rafraîchir jusqu'au bout de la nuit.

34 Comptoir | Palerme, Sicile, Italie | vers 1900 | bois, peinture, verre, alliage de cuivre-nickel-zinc, laiton, fer, résine, colle | Leopold Rütimeyer don 1906 | VI 1009.01-10

Lanternes lumineuses

Pendant le carnaval, à Bâle, c'est le monde à l'envers : au beau milieu de la nuit, des milliers de personnes affluent vers le centre-ville pour assister à l'extinction de l'éclairage public, à 4 heures du matin. Lors du « Morgenstreich », la ville est éclairée par d'innombrables grandes lanternes, accompagnées de lanternes de tête et à manche.

35 Une lanterne à manche et deux lanternes de tête de la Basler Mittwoch-Gesellschaft 1907 | artistes Domo Löw / Fredy Prack | 2007 / 2017 | Bâle, Suisse | textile, pigments, métal, bois | prêts privés

36 Deux lanternes à manche et deux lanternes de tête de la Fasnachtsgesellschaft Gundeli | artistes Matthias Weber / membres de la clique | 1967 / vers 2005 / 2020 | textile, pigments, métal, bois | prêts privés

Cette représentation lumineuse d'un veilleur de nuit a participé au Carnaval de velours en 2021, à Prague. Tout en veillant sur la ville, le personnage lui tend un miroir. En hommage au

Carnaval de Bâle – dont s’est inspiré le Carnaval de velours de Prague –, des photos de Bâle et de Prague ornent le manteau du personnage.

- 37 Lanterne «The Nightwatch» | artiste Josef Koblíček | 2021 | papier, rotin, textile, plastique, bois, métal, LED | Prague, République tchèque | Josef Koblíček achat 2023 | VI 72382.01-05

Veilleur de nuit

Dès le Moyen-Âge, la nuit, les veilleurs de nuit assuraient le calme et la sécurité des villes. Pour manifester leur vigilance, à chaque heure pleine, ils annonçaient l’heure. Avec l’introduction de la police d’État, les veilleurs de nuit perdirent leur mission. Aujourd’hui, on les croise parfois lors de visites historiques de la ville, équipés d’une lanterne, d’un cor et d’une hallebarde.

- 38 Lanterne de veilleur de nuit | vers 1900 | Tecknau, Bâle-Campagne, Suisse | bois, verre, métal | Madame Karrer achat 1926 | VI 10317
- 39 Outil d’alerte pour veilleur de nuit | Qingdao, province de Shandong, Chine | non daté | bois, fibres végétales | Samuel Preiswerk-Sarasin don 1909 | Iid 785
- 40 Peinture sur verre inversé veilleur de nuit | Haute-Autriche, Autriche | vers 1900 | verre, peinture, bois, métal | Vincenz Biro don 2001 | VI 69646
- 41 Brûleur d’encens veilleur de nuit | VEB VERO Olbernhau | Olbernhau, Saxe, Allemagne | vers 1980 | bois, peinture, métal, fibres | S. & W. Roth Kunstgewerbe don 1997 | VI 68843
- 42 Brûleur d’encens veilleur de nuit | Christian Ulbricht | Lauingen, Bavière, Allemagne | vers 1980 | Bois, peinture, métal | S. & W. Roth Kunstgewerbe achat 1997 | VI 68866
- 43 Brûleur d’encens veilleur de nuit | Dregeno | Seiffen, Saxe, Allemagne | vers 1980 | bois, similicuir, métal, peinture, laque | S. & W. Roth Kunstgewerbe achat 1997 | VI 68943

Les premières horloges de contrôle des veilleurs de nuit apparurent au XIXe siècle ; elles permettaient d’éviter que le son du cor ne révèle l’endroit où se trouvait le veilleur. Les anciens gardiens de nuit du MKB portaient sur eux cette horloge mécanique de pointage jusqu’au milieu des années 1990. Ils devaient suivre des itinéraires spécifiques et, aux points de contrôle, actionner une clé fixe qui perçait un trou dans le disque en papier. Aujourd’hui, ce dispositif a été remplacé par des systèmes de rapports numériques.

- 44 Horloge de pointage avec étui en cuir pour la surveillance nocturne avec modèle en papier et plaquette «Securitas» | Bâle, Suisse | vers 1960 | métal, cuir, papier | Theo Gantner don 1993 | VI 66455.05-07

Prière de rester dehors

En Europe, on a longtemps cru que la nuit dégageait une force ou une énergie menaçante qui attaquait le corps. Pour l’exclure ou la tenir à l’écart, les gens utilisaient donc différents moyens, comme des bonnets de nuit ou d’épais rideaux. Les portes et les fenêtres devaient être verrouillées. La présente serrure de l’Augustinergasse 19, à Bâle, permettait de garder la nuit – et les intrus indésirables – à l’extérieur.

- 45 Serrure de l’Augustinergasse 19 | Bâle, Suisse | XVIIe s. | fer | Monsieur Haller don 1921 | VI 9591.01-03

Allumeur de réverbères

En 1829, la ville de Bâle mit en place un éclairage public avec des lampes à huile. Vingt-trois ans plus tard, celles-ci furent remplacées par des lampes à gaz, que les allumeurs de réverbères allumaient le soir et éteignaient le matin. La plupart des allumeurs de réverbères travaillaient en journée comme cordonniers ou exerçaient un autre métier, principalement en position assise.

- 46 Image à tirette pour Lanterne Magique avec allumeur de réverbères | Bâle, Suisse | vers 1900, reproduction 2023 | verre, bois, peinture | propriétaire antérieur Joseph Alexis «Abbé» Joye | Borromäum Bâle dépôt 1979 | VI 50458

Fêtes hivernales de la lumière

Au cours des mois d'hiver, en Europe centrale, le soleil se lève tard et se couche tôt – la nuit dure plus longtemps qu'en été. Pendant cette période, beaucoup de personnes ressentent le besoin de plus de lumière et de chaleur. Ainsi, de nombreuses traditions hivernales de Noël ou de carnaval donnent à la lumière un rôle important.

Dans certaines communes suisses, les dénommés « Kläuse » sont de sortie à l'approche de Noël. Dans les rues, en maints endroits, ils portent sur la tête des « Iffeles », lanternes lumineuses en forme de chapeau d'évêque ; le tout est accompagné par le son de grelots ou le claquement de fouets. Les motifs découpés et recouverts de papier de soie coloré sur les lanternes sont éclairés de l'intérieur et rappellent parfois les vitraux d'église.

47 Deux masques de Klaus *Inful* | Kaltbrunn, Saint-Gall, Suisse | vers 1900 | cuir, papier | Société Suisse des Traditions Populaires dépôt 1939 | VI 11390, VI 11489

48 Support de tête de Klaus *Iffele* | Küssnacht, Schwytz, Suisse | vers 1900 | carton, peinture, papier, bois, fibres végétales, métal, plastique | Société Suisse des Traditions Populaires dépôt 1939 | VI 15596

La veille de la Chandeleur (1^{er} février), le dénommé *Kirchleintragen* (« transport de la petite église ») a lieu dans la commune autrichienne de Bad Eisenkappel. Des lanternes illuminées en forme d'église flottant sur la rivière rappellent une crue catastrophique au cours de laquelle le village fut entièrement inondé – à l'exception de l'église du village, Maria Dom.

49 Lanterne «Lichterkirchlein» («Petite église aux lumières») | fabrication par les écoliers de l'école communale d'Eisenkappel | Eisenkappel, Carinthie, Autriche | 1963 | bois, papier | Oskar Moser achat 1963 | VI 30057

Dans la région slovène de Haute-Carniole, au printemps, on fête l'équinoxe. À partir de ce moment de l'année, les jours s'allongent et la lumière du soleil suffit à nouveau pour travailler. Des bâtiments flottants et illuminés sont déposés sur la rivière, qui emporte symboliquement la lumière fabriquée par l'homme, nécessaire en hiver.

50 Lanterne flottante en forme de maison | Kamna Gorica, Haute-Carniole, Slovénie | avant 1964 | carton, bois, papier | Robert Wildhaber achat 1964 | VI 31124

51 Deux lanternes flottantes en forme de maison et église | Trzic, Haute-Carniole, Slovénie | avant 1964 | carton, bois, papier | Robert Wildhaber achat 1964 | VI 31126, VI 31128

« De loin, une telle marche aux flambeaux, avec ses milliers de lumières qui se déplaçaient dans le brouillard de la sombre nuit de février, revêtait toujours un aspect assez mystique. » Voilà la description que fit Walter Strub en 1932 d'une marche aux flambeaux observée à Riehen. Aujourd'hui encore, en Suisse, lors dudit « dimanche des feux » (*Funkensonntag*), on allume des feux d'altitude et on brandit des flambeaux allumés lors de l'ascension.

52 Flambeau *Flaggala* | Matthias Gabathuler | Oberschan, Saint-Gall, Suisse | vers 1967 | bois, fer | Emanuel Grossmann achat 1967 | VI 35923b

53 Flambeau de résineux | Emil Herzog | Riehen, Bâle-Ville, Suisse | 1923 | bois de pin sylvestre | Walter Strub don 1923 | VI 9850

54 Flambeau de carnaval *Faggelle* | Biel-Benken, Bâle-Campagne, Suisse | 1951 | bois, métal | Fritz Bader achat 1951 | VI 19385

Nuits significatives

Le recours à la pyrotechnie constitue souvent le point culminant ou la conclusion officielle des célébrations du Nouvel An, des fêtes nationales ou des fêtes en l'honneur de saints. Les personnes qui participent à la fête montrent ainsi leur dévouement. Au Pérou et au Mexique, la fabrication de feux d'artifice est une branche importante de l'artisanat. Il existe deux types de feux d'artifice : les petits supports portables en bambou, allumés à grand renfort de

détonations et de sifflements lors de danses ou de processions. Les installations *castillo*, aussi hautes qu'un bâtiment, sont conçues, montées et allumées par les fabricants-es eux-mêmes. Elles impliquent toujours un risque de blessure.

- 55 Deux plans d'installations de feux d'artifice *castillo* | Juan S. Hernández | Ocotlán de Morelos, Oaxaca, Mexique | 1960 | crayon à papier, encre, peinture à l'eau, papier, plastique | collection Valentin Jaquet | ME 94+95
- 56 Support pour feu d'artifice | Manuel Pillco | Cuzco, Pérou | avant 1961 | bambou, papier | collection Valentin Jaquet | PE 127B
- 57 Support pour feu d'artifice *toro* | Santa Ana Hueytlan, Hidalgo, Mexique | non daté | papier mâché, bambou, fibres végétales | collection Valentin Jaquet | ME 9998

Sommeil et rêve

Heure du coucher – Pour beaucoup de gens, la nuit est la période préférée pour dormir. Souvent, ce sont le travail, la garde des enfants et les préférences personnelles qui dictent l'heure du coucher. En Europe, une seule phase de sommeil d'environ huit heures est considérée comme idéale, éventuellement complétée par de brèves siestes. Mais ce n'est pas le cas partout. Dans certaines cultures, les gens ne dorment que quelques heures, mais plusieurs fois par jour.

Besoin physique – Pendant le sommeil, des processus vitaux se déroulent dans le corps humain : le cerveau traite les informations reçues à l'état de veille, le corps sécrète différentes hormones et le métabolisme fonctionne à plein régime. Si nous dormons mal ou trop peu pendant une période prolongée, cela peut nuire à notre santé.

Aides spécifiques – Les gens utilisent différents objets pour aménager leur lieu de sommeil. Ils s'allongent ou s'assoient sur des nattes, des matelas ou des lits. Certains se couvrent de draps et de couvertures, s'emmitouflent dans un sac de couchage ou utilisent un repose-tête. Les objets diffèrent – selon que l'endroit où l'on dort est aménagé à cet effet en permanence ou qu'il est rangé pendant les phases d'éveil.

Tissu dense

En peul, *arkilla* signifie 'moustiquaire' et désigne différentes couvertures en laine et en coton. Près du fleuve Niger, au Mali, des étangs se forment pendant la saison fraîche (de novembre à janvier) et deviennent des lieux de reproduction pour les moustiques. Les couvertures offrent non seulement une chaleur bienvenue, mais aussi une protection contre ces insectes. Tissée à la main, cette couverture fait partie de l'ensemble d'objets précieux que l'on offre à une femme lors de son mariage au Mali. Elle présente des motifs géométriques mis en valeur lorsqu'elle est suspendue autour du lit en guise de protection contre les moustiques. Le centre de cette couverture est formé par un bloc rouge plus large. Le motif central, un carré entouré de huit losanges, représente la lune et les étoiles.

- 58 Couverture *arkilla kerka* | Mopti, Mali | vers 1985 | laine, coton | Kolado Cissé achat 1985 | III 23626

Visiteurs indésirables

Les moustiques se déplacent souvent au crépuscule, parfois aussi la nuit, et perturbent volontiers le sommeil. Pour se protéger des piqûres qui démangent et des maladies, les êtres humains ont recours à différents moyens : tandis que les pièges à insectes tuent les moustiques, les moustiquaires ou les sprays à l'odeur forte, l'encens ou les plumeaux les éloignent du corps humain.

- 59 Spray anti-moustiques «Antibrumm» | Suisse | 2022 | plastique, liquide à base d'alcool | propriété privée
- 60 Boîte à encens | Chine | non daté | carton, papier, fil métallique | collection de la Mission bâloise dépôt 1981, don 2015 | IId 9521.01-04
- 61 Réservoir et support d'une lampe anti-moustiques | Chine | XXe s. | métal | collection du missionnaire Karl Schoch avant 1910, collection de la Mission bâloise dépôt 1981, don 2015 | IId 9941.01+02

Le rouleau illustre une histoire populaire tirée de l'œuvre confucéenne *Vingt-quatre exemples de piété filiale*, écrite au XIIIe siècle par Guo Jujing. L'épisode raconte le comportement exemplaire de Wu Meng, âgé de huit ans. Comme ses parents étaient trop pauvres pour acheter une moustiquaire, pendant les nuits d'été, l'enfant se laissait piquer par les moustiques en espérant qu'ils épargneraient ainsi ses parents.

- 62 Rouleau | Chine | XIXe s. | papier, textile | collection de la Mission bâloise dépôt 1981, don 2015 | IId 9186.03

Les crochets en forme d'anneau, ornés de dragonnes, permettent de fixer la moustiquaire au lit, mais aussi de l'ouvrir et de la fermer pour accéder au lit.

- 63 Porte-moustiquaire | Chine | avant 1981 | métal, coton | collection Mission bâloise dépôt 1981, don 2015 | IId 10198.01+02

- 64 Éventail anti-moustiques | Timbunke, Sepik moyen, Papouasie-Nouvelle-Guinée | avant 1959 | fibre végétale | Alfred Bühler achat 1963 | Vb 18853

- 65 Plumeau anti-moustiques | Magendo, Sepik inférieur, Papouasie-Nouvelle-Guinée | avant 1930 | plumes de casoar, rotin, ficelle, tissu | Felix Speiser achat 1930 | Vb 8518

- 66 Plumeau anti-moustiques | Ayoreo | El Faro Moro, Chaco, Paraguay | 1970 | fibre de caraguata, bois | collection Verena et Walter Regehr-Gerber achat 1972 | IVc 16899

Se bercer pour trouver le sommeil

Dans de nombreux endroits, on dort dans des hamacs. Ils peuvent être suspendus là où on en a besoin, ce qui permet de gagner de la place : autour d'un feu qui réchauffe ou même les uns au-dessus des autres. Le tissu noué, tissé ou tressé s'adapte au corps humain.

Le coton et différentes fibres de feuilles de palmier, d'agave ou d'ananas conviennent comme matière première pour les hamacs. Dans le bassin amazonien, leur confection revient en grande partie aux femmes. Notamment la fabrication des fibres de palmier et du fil prend du temps : il faut 50 heures pour fabriquer ceux d'un hamac de taille moyenne. Pour la fabrication du hamac lui-même, les femmes ont besoin de 24 heures supplémentaires. S'y ajoutent le battage des cœurs de palmier par les hommes et le lavage, le séchage et la teinture des fibres par les femmes.

- 67 Hamac | Huni-Kuin | Rio Curanja, Pérou | vers 1980 | coton | collection Barbara Keifenheim achat 1983 | IVc 23052

- 68 Hamac | Kuikuro | Xingú supérieur, Mato Grosso, Brésil | vers 1980 | fibre de palmier-bâche, coton | Mireille et Werner A. Sutter don 2010 | IVc 26103.01

- 69 Hamac *chinchorro* | Guajiro | La Guajira, Colombie | vers 1955 | coton | Otto Renz don 1985 | IVc 23461

- 70 Hamac | Makuta | Yacu, Rio Loreto, zone frontalière entre la Colombie et le Brésil | 1965 | fibre de palmier *Astrocaryum* | collection Borys Malkin achat 1965 | IVc 11882a

- 71 Hamac | Guajiro | Ipapure, Colombie | 1968 | coton | Borys Malkin achat 1969 | IVc 12878

- 72 Hamac | Lara, Venezuela | vers 1960 | coton | Bramine Cornelia Marguerite Caudri don 1972 | IVc 15606

La taille d'un hamac dépend de son utilisation. Un hamac pour un enfant a une surface de couchage d'environ un mètre carré. En tant que berceau, il permet de bercer l'enfant pour l'endormir. Pour les adultes, les hamacs ont une surface de couchage moyenne de 1,5 à 2,5 mètres carrés. Selon le matériau et la technique de fabrication, comme les tissus à mailles ou les procédés d'accrochage, ils sont extensibles en largeur et peuvent accueillir des familles de plusieurs personnes.

- 73 Hamac pour enfant | Ishir | Paraguay | 1885-1893 | fibre de caraguata | collection Emil Hassler don 1919 | IVc 900
- 74 Hamac | Ishir | Bolivie | 1885-1893 | fibre de caraguata | collection Emil Hassler don 1919 | IVc 907
- 75 Hamac | Waurá | Xingu supérieur, Matto Grosso, Brésil | 1964 | fibre de palmier-bâche, coton | collection Harald Schultz | Vilma Chiara achat 1967 | IVc 11414

Support tressé

Au sol, les nattes servent souvent de support pour s'asseoir ou dormir ; suspendues, elles servent, en plus, de protection contre le soleil, la poussière, la pluie ou les moustiques. Le matériau flexible permet de les superposer ou de les enrouler rapidement : une chambre à coucher est ainsi transformée en salon ou en salle à manger. Ces nattes sont tressées à partir de matériaux végétaux comme le pandanus, le rotin, la feuille de palmier ou, aujourd'hui, de plastique.

- 76 Natte *pome / au-puu* | fabricante Maria Napoarea | 1996 | Coné, Nouvelle-Calédonie | pandanus | Dorothea Deterts achat 1997 | Vb 30916a
- 77 Natte pour dormir | groupes Dayak (Ngaju) | Kalimantan central, Indonésie | avant 1934 | rotin, colorant d'aniline | Mattheus Vischer-Mylius don 1934 | IIc 3043
- 78 Natte pour dormir *lubu biti* | Timor oriental | avant 1935 | probablement feuilles de palmier de Palmyre | Alfred Bühler achat 1935 | IIc 6638

Comment ils se couchent

En Europe, la plupart des gens dorment dans un lit. Ce n'est pas toujours le cas dans le reste du monde. Selon le contexte et les préférences, d'autres lieux ou supports de sommeil conviennent mieux. Les personnes qui possèdent un lit y passent une grande partie de leur vie. Ou bien, comme l'a dit Guy de Maupassant : « ... Le lit, mon ami, c'est toute notre vie. C'est là qu'on naît, c'est là qu'on aime, c'est là qu'on meurt. »

- 79 Lit pour enfant *charpai* | Sindh, Pakistan | avant 1939 | bois, peinture, fibres végétales | Paul Wirz achat 1939 | IIa 946

Pratiquée dans tous les royaumes de l'ouest et du nord-ouest du Cameroun, la sculpture sur bois jouissait d'un grand prestige. Des sculptures artistiques étaient destinées surtout aux familles royales et aux hauts dignitaires. Les motifs suivaient un système hiérarchique complexe dans lequel la représentation humaine et son équivalent animal, le léopard, occupaient le rang le plus élevé. En tant que symboles, ils étaient réservés à la famille royale.

- 80 Lit | Babungo, Cameroun | avant 1955 | bois | collection Paul Scheibler | Elsa Eckert-Voegelin legs 2001 | III 27331

Les lits ne servent pas seulement à dormir. Dans les îles de l'Amirauté, ils jouent également un rôle important lors des mariages et des enterrements. On ne sait pas si ce lit est destiné à dormir ou si c'est un lit à usage cérémoniel. Il provient de l'île de Bipi, l'un des derniers centres de production de lits des îles de l'Amirauté.

- 81 Lit *kiau* | Bipi, îles de l'Amirauté, Papouasie-Nouvelle-Guinée | avant 1930 | bois, pigments | Alfred Bühler achat 1932 | Vb 10506a-d

Le présent lit est constitué de nervures de feuilles de sagoutier liées entre elles par du rotin. On trouvait ce type de lits dans les maisons traditionnelles du peuple kwanga. Outre les lits faits de nervures de feuilles, il en existait également de plus simples, constitués d'involucre ; ces feuilles étaient posées à même le sol pour dormir.

82 Lit *kauteye* | Kwanga | Bongos, monts Torricelli, Papouasie-Nouvelle-Guinée | avant 1981 | nervures de feuilles, rotin | Markus Schindlbeck achat 1981 | Vb 29114

En Europe, jusqu'au XXe siècle, la plus grande partie de la population passait ses nuits sur un sac rempli de feuilles mortes. Une à deux fois par an, on ramassait donc des feuilles mortes dans les bois. Dans la commune thurgovienne de Salenstein, des marques de feuillage réglementaient la quantité de feuilles mortes qu'un foyer était autorisé à récolter. En 1902, la Loi fédérale sur les forêts interdit la récolte des feuilles mortes, ce qui n'empêcha pas les gens de continuer à le faire en de nombreux endroits. Cette exploitation excessive modifia durablement les forêts.

83 Enveloppe pour sac de feuilles mortes | Catalogne, Espagne | avant 1967 | lin | Kristin Bühler-Oppenheimer achat 1967 | VI 35619

84 Marque de feuillage | Salenstein, Thurgovie, Suisse | vers 1900 | métal | Société Suisse des Traditions Populaires don 1942 | VI 16671

Comment empêcher que les gens qui dorment, les draps et les couvertures tombent du lit ? Coincés entre le cadre du lit et le matelas, les ciseaux de lit maintiennent tout en place.

85 Ciseaux de lit <LAF 1849> | Pays-d'Enhaut, Vaud, Suisse | vers 1849 | bois | Benj. Morier-Genoud achat 1958 | VI 24642

Support multifonctions

Objets quotidiens fort appréciés dans de nombreuses cultures, les repose-tête ou appuie-nuque servent à se reposer ou à dormir. Souvent, on choisit une position couchée latérale. On s'en sert notamment pour protéger les coiffures raffinées.

86 Appuie-nuque | Wodole, Liberia | vers 1950 | bois, métal | collection Hans Himmelheber achat 1950 | III 10792.01+02

87 Appuie-nuque | Yambi Yambi, Sepik moyen, Papouasie-Nouvelle-Guinée | avant 1959 | bois | Alfred Bühler achat 1962 | Vb 17483

Orné de représentations pyrogravées de différents animaux, le présent appuie-nuque a été fabriqué en bois dur par le peuple nomade des Turkana. Lors des longues migrations, les appuie-nuque sont portés au bout d'une corde.

88 Appuie-nuque | Marsabit, Kenya | avant 1980 | bois, fibres végétales | Marianne Fiechter don 1981 | III 22128

Au Japon, l'utilisation de tels appuie-nuque laqués remonte au Xe siècle. Ils possèdent un tiroir qui fait fonction d'encensoir. La fumée s'échappe par les ouvertures pour parfumer la coiffure du dormeur. De plus, cet appuie-nuque orné de motifs de fleurs de cerisier permet de ranger de petits objets comme des bijoux de cheveux.

89 Appuie-nuque *makura koro* | Japon | 1e moitié du XIXe s. | bois, laque urushi, nacre, poudre d'or, métal | Hans Spörry don 1903 | IId 392

90 Appuie-nuque *ululung* | M'bunai, Manus, îles de l'Amirauté, Papouasie-Nouvelle-Guinée | avant 1930 | bois, fibres végétales | Alfred Bühler achat 1932 | Vb 10328

91 Appuie-nuque | M'bunai, Manus, îles de l'Amirauté, Papouasie-Nouvelle-Guinée | avant 1930 | bois, pigments | Alfred Bühler achat 1932 | Vb 10332

92 Banc pour la tête | Golfe ouest de la Papouasie, Papouasie-Nouvelle-Guinée | avant 1931 | bois | Paul Wirz achat 1931 | Vb 7803

Pour ne pas se décoiffer, les hommes utilisaient des appuie-nuque. Sur l'île Tanna au Vanuatu, les gens n'avaient pas de lits et dormaient à même le sol, mais les appuie-nuque, pour leur part, étaient très répandus. Ils étaient également utiles lorsqu'un homme portait des boucles d'oreilles élaborées.

93 Banc pour la tête | Tanna, Vanuatu | avant 1912 | bois | Felix Speiser don 1912 | Vb 3674

94 Appuie-nuque | Vallée d'Aoste, Italie | avant 1932 | bois, métal | Jules Brocherel achat 1932 | VI 11327

95 Appuie-nuque | Côte nord, Papouasie, Indonésie | avant 1913 | bois | J. M. et A. Kampmeinert don 1913 | Vb 2813

S'habiller pour dormir

Dans l'espace européen, l'utilisation de vêtements de nuit spécifiques est longtemps restée réservée à la classe supérieure. La majeure partie de la population dormait nue ou gardait ses vêtements de jour. Après la Révolution française, on a commencé à porter des chemises, bonnets et gilets de nuit pour dormir. Ces chemises de nuit s'inspiraient de la coupe des chemises de jour, mais on leur ajoutait une touche décorative et individuelle par le biais de différentes garnitures comme la dentelle et les broderies.

96 Maxime domestique <Schlaf fröhlich ohne Sorgen Begrüsse froh den Morgen> (<Dors gaiement et sans soucis, Accueille le matin avec entrain>) | Haut-Rhin, France | vers 1900 | lin | R. Stutz achat 1971 | VI 39565a

97 Sac pour vêtement de nuit <Gute Nacht> (<Bonne nuit>) | Burgenland, Autriche | vers 1910 | lin | Wolfgang Riedl achat 1992 | VI 65811

98 Sac pour vêtement de nuit <Schlummre süß> (<Dors bien>) | Burgenland, Autriche | vers 1910 | lin | Wolfgang Riedl achat 1992 | VI 65810

99 Bonnet de nuit | Bâle, Suisse | vers 1890 | coton | Alice Keller don 1958 | VI 24758

100 Chemise de nuit | Beromünster, Lucerne | vers 1900 | coton, lin | famille Suter-Brun don 1997 | VI 68751

101 Chemise de nuit | Oberwil, Bâle-Campagne, Suisse | vers 1900 | lin, ruban, bouton en nacre | propriétaire antérieure Rosina Gürtler-Vogt | H. Witschi don 1996 | VI 68242

La lune, les étoiles et les yeux fermés – de nombreuses personnes associent les motifs de ce pyjama deux pièces à la nuit et au sommeil. Les futures créatrices textiles qui l'ont conçu se sont inspirées de mondes oniriques surréalistes. Elles tenaient en outre à ce que le pyjama soit 'unisexe', c'est-à-dire pour tous les genres.

102 Pyjama de la collection <CALIDA X HSLU> | design Lynn Balli, Irina Nobs, Renée Zeller | Suisse | 2022 | coton | Calida AG don 2023 | VI 72380.01+02

Dispensateurs de chaleur

En Suisse, le 'sommeil nordique' avec une couette remplie de duvet ou d'un autre matériau s'est en grande partie imposé depuis les années 1970. Auparavant, il était courant d'utiliser différentes couches, généralement un drap et une couverture en laine.

Fabriquée selon la technique dite « au bleu de réserve », la présente couverture servait probablement de couche supérieure pour dormir ou de couvre-lit.

103 Couverture | Tessin, Suisse | avant 1961 | lin, bleu de réserve | Peter Kohler achat 1961 | VI 27805

Si, dans les contrées froides, la chambre à coucher ne pouvait être chauffée, des appareils spécifiques permettaient de préchauffer le lit : des poêles, bouillottes ou coussins chauffants étaient remplis de pierres chauffées, de charbon ardent ou d'eau chaude. Enveloppés dans un

linge ou placés dans un support en bois appelé « moine de lit », ils réchauffaient les draps ou les pieds froids sans les brûler. Aujourd’hui, on utilise le plus souvent des bouillottes en plastique.

- 104 Bassinoire | Espagne | cuivre, bois | avant 1934 | Paul Wirz don 1934 | VI 11837
 105 Dispositif de préchauffage de lit | Bâle, Suisse | avant 1998 | métal, bois, textile | Madeleine Billeter don 1998 | VI 69056
 106 Pierre chauffe-lit | Bâle, Suisse | avant 1942 | Argile, glaçure | Helene Rauch don 1942 | VI 16345
 107 Pierre chauffe-lit *chauffeuse* | Soufflenheim, Bas-Rhin, France | avant 1972 | argile, glaçure | E. Siegfried-Burger achat 1972 | VI 40234
 108 Pierre chauffe-lit | Soufflenheim, Bas-Rhin, France | avant 1972 | argile, glaçure au plomb, engobe | atelier de poterie Ch. Messner achat 1972 | VI 40665
 109 Coussin chauffant | Berne, Suisse | avant 1975 | textile, métal | Margrit Schwitter don 1975 | VI 45033
 110 Dispositif de préchauffage de lit « moine de lit » ou *prevoste* | probablement Tessin, Suisse | avant 1909 | bois, métal | brocante Bâle achat 1909 | VI 2700.01+02

‘Dodo, l’enfant, do’

Les parents sont souvent confrontés aux difficultés d’endormissement et de sommeil leurs enfants, surtout au cours des premières années de leur vie. De nombreux bébés s’endorment plus facilement en étant doucement bercés. Certains modèles de berceaux sont équipés d’un dispositif de suspension, d’autres disposent de pieds en arc de cercle. Dans notre pays, les familles débattent aujourd’hui de la question de savoir si le lit familial, dans lequel les bébés et les jeunes enfants dorment avec leurs parents, est une bonne chose ou pas.

- 111 Berceau | Duboševica, Osijek-Baranja, Croatie | vers 1900 | bois, peinture | Etelka Liptak achat 1985 | VI 59749a
 112 Lit d’enfant portable | Sapporo, Hokkaido, Japon | non daté | bois, bambou, écorce, textile, jonc, colorant | W. Koller achat 1910 | IId 618
 113 Berceau | Sierra de Puebla, Mexique | 1963 | bambou, fibres végétales, brai | collection Heidi et Kay C. Hansen achat 1965 | IVb 3442

La peur des démons nocturnes ou des forces surnaturelles qui apportent le malheur ou la mort est très répandue. Surtout les enfants doivent, la nuit, en être protégés. C’est pourquoi, dans de nombreux endroits, des amulettes sont suspendues au-dessus des berceaux – ou bien, la protection de Dieu est invoquée dans des prières nocturnes.

- 114 Ornement mural «Notre père» | Vézénobres, Gard, France | avant 1981 | bois, peinture | Rosemarie Stutz achat 1981 | VI 53073
 115 Amulette *Chindsvogel* | Saint-Gall, Suisse | vers 1990 | papier, tissu, laine | Walter Escher-Buxtorf don 1993 | VI 66323

À Bali, les parents suspendent un lieu d’offrande au-dessus du berceau d’un nouveau-né dès que le cordon ombilical est tombé. Ils demandent à Sanghyang Rare Kumara, le dieu des jeunes enfants, de protéger le nourrisson. Pendant 210 jours (ce qui, dans le calendrier traditionnel balinais, correspond à une année), ils font une offrande quotidienne à la divinité. Le lieu de l’offrande est conçu comme une nymphe céleste *widyadhari* au corps d’oiseau. Parfois, à la place des nymphes célestes, on monte aussi des tables d’offrande en forme d’autel au-dessus des berceaux.

- 116 Lieu d’offrande *widyadhari* | Bali, Indonésie | avant 1950 | bois, peinture, ficelle en fibres végétales, fer | Alfred Bühler et Ernst Sutter achat 1950 | IIc 13358
 117 Petite table d’offrande *palangkiran* | Bali, Indonésie | 2000 | bois, textile, métal, feuille de palmier | Werner Gamper don 2017 | IIc 22615.01-05

Bien dormi ?

Au moment d'aller se coucher, nous nous souhaitons mutuellement une 'bonne nuit'. Ici, on considère que l'on a bien dormi lorsque l'on s'endort facilement, que l'on dort plusieurs heures d'affilée et que le sommeil est réparateur. Si le sommeil est perturbé, on peut y remédier à l'aide de produits naturels ou chimiques. En revanche, les substances aux effets stimulants comme la caféine permettent non seulement de bien commencer la journée, mais aussi de repousser le sommeil à plus tard.

- 118 Machine de torréfaction du café | Bâle, Suisse | avant 1939 | métal, bois | Madame et monsieur Von der Mühl don 1939 | VI 15507
- 119 Emballage de valériane | Bâle, Suisse | vers 1950 | papier | Herboristerie Frei Vaterlaus Bâle don 1991 | VI 65021.06
- 120 Outils pour rester éveillé et s'endormir | 2023 | propriété privée

Le manque de sommeil peut entraîner des problèmes de santé. On conseille souvent à quiconque essaie d'améliorer son sommeil, de se coucher à des heures régulières, d'éviter la lumière vive et de renoncer aux repas copieux, à la caféine et à l'alcool en soirée. Un rituel d'endormissement personnel peut également être utile. Pour trouver l'endroit idéal pour dormir, certains misent sur des méthodes non conventionnelles : les dénommés *sourciers* utilisent des baguettes pour trouver les sources d'énergie prétendument perturbatrices. La question de savoir si cela fonctionne est controversée.

- 121 Baguette de sourcier | Kerns, Obwald, Suisse | avant 1906 | bois | John Meier don 1906 | VI 1398

Heures de rêve

Pas de pause pour notre cerveau : en dormant, nous « retravaillons » ce qui nous a préoccupé pendant la journée ou nous créons de nouvelles histoires en rêve. C'est pourquoi, dans nos rêves, nous vivons tantôt des scènes surréalistes, tantôt belles ou effrayantes. La plupart du temps, nous ne nous souvenons que des rêves qui nous ont réveillés. De nombreuses personnes tentent d'interpréter ce qu'elles ont rêvé. On attribue souvent aux rêves un caractère visionnaire.

Sur ce kimono de yogi, vous voyez un *baku*, un mangeur de rêves. Les *baku* sont des créatures monstrueuses et bienveillantes invoquées pour 'dévorer' les cauchemars. Hybrides, elles ont une tête d'éléphant, un corps et une crinière de lion. Représentées sur les vêtements de nuit ou les couvertures, elles sont censées procurer une nuit paisible. Sur la moitié supérieure du kimono de yogi figure un blason familial composé de trois feuilles de chêne, le *kashiwa*.

- 122 Kimono de yogi | Honshu, Japon | non daté | coton, colorants | Jaap Langewis achat 1963 | IId 6055

Les motifs de ce rouleau renvoient à la signification attribuée au Japon au premier rêve de l'année, le *hatsuyume*. Rêver du mont Fuji, d'un faucon, représenté par une plume stylisée, et d'une aubergine est considéré comme un signe de bonne fortune. Ces trois motifs réunis sont synonymes d'une vie longue et heureuse.

- 123 Rouleau *kakemono* | Japon | non daté | coton, bois | H. et E. Müller legs 1964 | IId 6603

Orientation et ambiance

Début et fin – Jusqu’à aujourd’hui, l’alternance quotidienne entre la clarté du jour et l’obscurité de la nuit nous impose un rythme. Mais quand la nuit commence-t-elle et quand s’achève-t-elle ? Pour la plupart des gens, la nuit débute dès qu’il fait sombre. En Suisse, les lois cantonales sur la protection contre le bruit réglementent le repos nocturne : à Bâle-Ville, ce dernier s’étend de 23:00 heures à 07:00 heures.

Transition – Le crépuscule désigne la période de transition entre le jour et la nuit. Au coucher du soleil, le soir, la lumière du jour diminue de plus en plus jusqu’à ce qu’il n’en reste presque plus. La durée du crépuscule dépend de la saison ainsi que de la situation géographique d’un lieu. De nombreuses personnes apprécient particulièrement le jeu de couleurs du soleil couchant et l’immortalisent.

La lune et les étoiles – Dans de nombreuses cultures, les astres du ciel nocturne jouent un rôle central : dans les systèmes calendaires, comme points de repère dans l’espace et le cosmos, ou comme de puissants symboles.

Motifs nocturnes

Ce type de cape en tissu est répandu chez les groupes Naga du centre et du nord de l’Inde. Les cercles de coquilles cauri font l’objet de plusieurs interprétations différentes : peut-être renvoient-ils à des fêtes de mérite. Selon une autre lecture, ils représentent des motifs nocturnes : les cercles symboliseraient des étoiles lors d’attaques guerrières nocturnes ou représenteraient la lune et donc la fertilité féminine.

124 Cape en tissu *mou nei* | Nagaland, Inde | début du XXe s. | coton, laine, coquilles cauri (*Cypraea moneta*) | Galerie Lemaire Amsterdam achat 1986 | IIa 10115

Éléments cosmiques

Le présent assemblage illustre la cosmologie balinaise sous une forme stylisée. La partie supérieure représente une montagne et des éléments cosmiques : La lune *bulan*, le dieu de la lune *chandra*, le soleil *mata hari*, le dieu du soleil *surya* et différentes constellations. Au centre, on distingue la Voie lactée et l’histoire de l’arc-en-ciel. La partie inférieure montre des personnages humains, le volcan de Lombok et une chambre à coucher.

125 Assemblage de cosmologie balinaise | Ni Nyoman Tanjung | Bali, Indonésie | 2011–2018 | papier, bois, plastique, peinture à la cire | Georges Breguet don 2019 | IIc 25467

Éclipse lunaire

Dans les temps mythiques, le démon Kala Rahu parvint à se saisir de la potion divine d’immortalité. Grâce à l’attention de la déesse de la lune, Ratih, Visnu put décapiter le démon avant que la potion magique n’atteigne son estomac. Mais comme les lèvres de Kala Rahu avaient touché l’eau immortelle, sa tête tranchée continua à vivre. Depuis, il essaie de se venger de Ratih et d’engloutir la lune. Il y parvient parfois, mais seulement pour une courte durée : à chaque éclipse de la lune.

126 Peinture à l’encre de Chine «Éclipse lunaire. Kala Rahu, roi des démons, essaie de dévorer la lune» | Ida Bagus Ketut Togog | Bali, Indonésie | vers 1940 | papier, encre de Chine | succession Ernst Schlager | Aino Schlager-Neovius et Georg André Schlager don 1971 | IIc 16412

Chemin du retour éclairé

Pour créer cette œuvre, l’artiste s’est inspiré d’une expérience d’enfance marquante. Un groupe qu’il accompagnait à l’âge de douze ans a été surpris par la nuit. Le lever de la lune a

éclairé leur chemin du retour. Dans l'obscurité menaçante de la nuit, la lune et les étoiles transmettent orientation et espoir.

- 127 Tableau «Moon Crossing» | John Shu «Calakuta» Neba | 2010 | Bamenda, Cameroun | Toile, peinture | Till Förster achat 2010 | III 27657

Au Japon, une nuit de pleine lune a une connotation positive. Déjà à l'époque de Heian (794-1185), la pleine lune était l'occasion pour la noblesse de se réunir, de faire la fête et de réciter des poèmes. En automne, elle revêtait une importance particulière. En raison de sa position astronomique, en effet, la pleine lune est particulièrement claire et brillante au moment des récoltes.

- 128 Gravure sur bois représentant un pêcheur un soir de pleine lune | Hiroshige IV (actif 1920–1940) | Kanto, Japon | vers 1930 | papier, gravure sur bois en couleurs | Alice Keller don 1962 | IId 5793

Un fascinant satellite de la Terre

Lorsque ce pare-lumière était placé devant une lampe allumée, il servait de protection contre l'éblouissement tout en révélant un paysage éclairé par la pleine lune. La lune et son influence sur la vie terrestre fascinent les êtres humains : cet astre détermine les marées des océans et stabilise l'axe terrestre. Les agriculteurs-ices de Demeter organisent leurs travaux en fonction des phases lunaires ; beaucoup de personnes sont convaincues qu'elles ont un sommeil plus agité et de qualité moindre aux alentours de la pleine lune.

- 129 Pare-lumière avec lune | Bâle, Suisse | vers 1900 | papier, bois, peinture | succession anonyme don 1951 | VI 19310

Des heures hors du temps ?

Tandis que de nombreuses personnes se réveillent à la sonnerie de leur réveil, une alternative consiste à entendre le chant du coq annoncer le début de la fin de la nuit.

- 130 Lampe à huile avec sablier | Thuringe, Allemagne | vers 1900 | étain, verre | antiquaire Hermann Wilhelm Bröckelmann achat 1919 | VI 8741
- 131 Cadran solaire de poche avec indication des heures nocturnes | Bâle, Suisse | XIXe s. | bois, carton, verre, alliage de cuivre | Theodora Von der Mühl-Burckhardt don 1972 | VI 41131
- 132 Réveil avec des aiguilles et des chiffres lumineux «Junghans» | 1e moitié du XXe s. | Allemagne | métal, verre, papier | ancienne réserve | VI 68104.01
- 133 Figurine de coq | Zumikon, Zurich, Suisse | vers 1960 | bois, peinture | Hans Peter Weber don 1988 | VI 62275
- 134 Papier coupé représentant un coq qui chante face au soleil levant | Chine | vers 2000 | papier, peinture | Myriam Michel-LeGallo don 2010 | IId 15373

Compter les phases de la lune

Les Bataks de Sumatra connaissent plusieurs calendriers. Pour définir la date des événements rituels, un calendrier s'appuyant sur le soleil et la lune était autrefois central. La gestion et la consultation du calendrier étaient confiées à une personne spécifique. Pour la tenue exacte du calendrier lunaire au sein du calendrier global complexe, cette personne se servait d'une telle côte de buffle avec quatre rangées de trous. À chaque réapparition du croissant de la nouvelle lune, la ficelle était tirée à travers un trou.

- 135 Calendrier lunaire *porhalaan* | Batak | Sumatra du Nord, Indonésie | avant 1927 | côte de buffle d'eau, ficelle | Paul Wirz achat 1927 | IIc 2687

Fêtes de la nouvelle lune

Durga est la déesse la plus puissante et la plus importante des religions hindoues. Vénérée comme déesse-mère, elle incarne aussi la force originelle de l'univers. La Durga-Puja, la plus

grande fête en l'honneur de la déesse, se tient chaque année en automne pendant dix jours et neuf nuits ; elle célèbre la victoire de Durga sur le démon-buffle Mahisasura et son armée de démons. De nombreuses fêtes hindoues ont lieu autour de la nouvelle lune, lorsque les nuits sont les plus sombres. La nouvelle lune est considérée comme un moment approprié pour approfondir la pratique spirituelle ou pour entreprendre de nouvelles choses.

136 Personnage de Durga tuant un démon / Durga Mahisasuramardini | Inde | non daté | Pierre | August Meyer-Gass don de succession 1977 | IIa 6904

Contrôle du jour et de la nuit

Pour les indigènes de la région frontalière entre le Brésil et la Colombie, la boîte à bijoux fait partie des objets les plus importants qui soient. Lors de rituels, on l'ouvre au début de la nuit selon des règles précises et on la referme aux premières lueurs du jour. Selon les mythes originels, les êtres humains reçurent de leurs créateurs une boîte contenant tous les éléments essentiels à la vie. Contrairement à l'ordre du seigneur de la nuit, qui leur demanda de n'ouvrir cette boîte que la nuit venue et à l'intérieur d'une maison, ils l'ouvrirent pendant la journée, à l'extérieur – et les éléments s'en échappèrent. Depuis, lors de fêtes, des rituels doivent contrôler les forces libérées, mais aussi organiser le déroulement du jour et de la nuit.

137 Boîte | Région Rio Vaupés, Colombie | vers 1938 | raphia, fibres végétales, bois | Collection Ernst A. Ritter don 1938 | IVc 3682

Soleil couchant

Le masque *gitenga* faisait partie des rituels d'initiation des Pende. Dans un camp, les garçons passaient différentes épreuves pour être admis dans la communauté des hommes. Le présent masque apparaissait au crépuscule et représentait le soleil couchant. C'était un masque dont il fallait se méfier. Ses yeux ronds et ouverts étaient considérés comme 'dangereux'. Il inspirait la crainte et dissuadait les personnes non initiées de s'approcher du camp d'initiation.

138 Masque *gitenga* | Pende | Kasai occidental, République démocratique du Congo | avant 1939 | rotin, plumes, raphia | Hans Himmelheber achat 1942 | III 9178

Être prêt pour la nuit

En Amazonie brésilienne et colombienne, le passage du jour à la nuit est un moment quotidien à la fois critique et poétique. C'est ce que la peintre suisse Anita Guidi immortalisa lors d'un voyage de recherche. Dans la maison communautaire qui se dresse dans la clairière, le feu nocturne brûle et les couchages sont prêts.

Anita Guidi exposa ses tableaux à Rio de Janeiro en 1946, après son voyage. Le directeur de l'Autorité brésilienne des Affaires indigènes loua sa capacité à combiner, dans ses peintures à l'huile, des descriptions ethnographiques précises avec l'ambiance qui se dégage du paysage.

139 Tableau <Sehnsucht> (<Nostalgie>) | Anita Guidi | Rio Tiquié supérieur, Brésil | 1945 | huile sur toile, bois, ruban adhésif | collection Armin Caspar | Marianne et Celia Caspar achat 2018 | IVc 26861

Montagnes au crépuscule

La représentation du lac des Quatre-Cantons capture le poétique jeu de couleurs du soleil au moment où cet astre couchant illumine les sommets enneigés. Le rougeolement des Alpes a beaucoup contribué à la fascination suscitée par les montagnes et a même été repris dans l'hymne national suisse : « Sur nos monts, quand le soleil / Annonce un brillant réveil ».

140 Peinture murale <Lac de Lucerne> | Johann Jakob Wyss (1876–1936) | Suisse | vers 1900 | papier, peinture | collection Theo Gantner don 1992 | VI 65330

Crépuscule

Au Japon, on associe le premier lever du soleil de la nouvelle année au renouveau et à l'espoir. Il représente tous les souhaits et objectifs liés à la nouvelle année. Beaucoup de Japonais-es le passent dans un endroit particulier, sur une montagne, dans un temple ou un sanctuaire.

- 141 Tissu *tenugui* représentant le soleil se levant sur la mer (1er janvier 1903) | Japon | vers 1903 | coton, colorants | collection Basil Hall Chamberlain | Charles Bolard-Talbère achat 1944 | IId 2201

Cette image poétique capture le moment de transition entre le jour et la nuit au bord du fleuve Tone. Dans le shintoïsme, l'aube est associée à la déesse Ame-no-Uzume, considérée comme la fondatrice de la danse rituelle. Grâce à cette danse, elle parvint à faire sortir de sa grotte Amaterasu, la déesse du soleil. Ainsi, le monde fut de nouveau éclairé par sa lumière.

- 142 Aube sur le fleuve Tone | Takahashi Shotai (Hiroaki) (1871–1945) | Kanto, Japon | vers 1930 | papier, gravure sur bois en couleurs | Alice Keller don 1962 | IId 5788

Saisir la nuit

Les deux gravures sur bois de Shiro Kasamatsu et d'Uehara Konen capturent l'ambiance du soir dans le Japon urbain.

- 143 Scène de rue urbaine de nuit | Shiro Kasamatsu (1898–1991) | Kanto, Japon | 1935 | Papier, gravure sur bois en couleurs | Alice Keller don 1962 | IId 5791
- 144 Nuit dans le quartier de Dotonbori, Osaka | Uehara Konen (1877–1940) | Kanto, Japon | 1928 | Papier, gravure sur bois en couleurs | Alice Keller don 1962 | IId 5823

À partir du XVe siècle, la nuit, les gardiens des tours veillaient sur la ville de Bâle. Logés dans les tours de la cathédrale, de l'église Saint-Martin et de la chapelle Saint-Nicolas, aujourd'hui démolie, ils avaient pour mission de détecter les débuts d'incendie et de sonner l'alarme en cas de danger. Installée sur la tour Saint-Georges de la cathédrale de Bâle, notre caméra, elle, n'a pas filmé d'incendie – mais à la place, elle nous a procuré une vue spectaculaire sur Bâle au cours de différentes nuits...

- 145 Vidéos | 2022-2023 | © MKB

Un changement de lumière surprenant

Les boîtes d'optique ont divertit le grand public jusqu'au XXe siècle. On y montrait entre autres des images de paysages lointains et de villes éloignées ou des événements sociaux. Les images transparentes créent un effet de surprise particulier : grâce à l'alternance de la lumière réfléchi et de la lumière transmise, les vues diurnes se transforment en merveilleuses scènes nocturnes, éclairage compris.

- 146 Boîte d'optique «Polyorama Panoptique» et reproductions d'images transparentes | France | vers 1850, reproduction 2023 | Lithographie, papier, bois, textile, peinture | propriétaire antérieure Sophie Sarasin-Warnery | Sophie Zahn-Sarasin don 1950 | VI 19090.00, 01-03, 05-07, 09-11

«Cour de la fontaine (Fontainebleau)» | VI 19090.01

«Le Havre Incendie en mer» | VI 19090.02

«Windsor : Le palais de Buckingham anciennement» | VI 19090.03

«La Tamise. Le Tunnel (Londres)» | VI 19090.05

«37. Galerie des Colonnes (Fontainebleau)» | VI 19090.06

«La Place Vendôme (Paris)» | VI 19090.07

«55. Heronnière du Château – Le Chêne des Fées (Fontainebleau)» | VI 19090.09

«Temple Bar (Londres)» | VI 19090.10

«Canal de Canton. Fête des Lanternes (Chine)» | VI 19090.11

147 Reproductions d'images transparentes | France | vers 1850, reproduction 2023 | lithographie, papier, bois, textile | brocante Bâle achat 1918 | VI 8252.02-03, 05-06, 10

<Le Palais Royal / La Galerie d'Orléans> | VI 8252.02
<Château des Fleurs aux Champs-Élysées (Paris)> | VI 8252.03
<Regent's Street (Londres)> | VI 8252.05
<Oxford> | VI 8252.06
<Versailles> | VI 8252.10

Lumière et obscurité

Introduire de la lumière dans l'obscurité – Afin d'utiliser la nuit de manière variée pour différentes activités, nous l'éclairons avec de la lumière. Du feu ouvert à l'ampoule électrique en passant par les copeaux de bois, les lampes à gaz et aujourd'hui les lampes LED et LCC, les êtres humains ont développé différents outils et diverses technologies.

Se déplacer dans l'obscurité – Jusqu'au XIXe siècle, l'éclairage à grande échelle des rues et des places n'était possible que dans une certaine mesure. Quiconque se déplaçait la nuit dans l'espace public avait besoin d'un éclairage portable. Celui qui n'en avait pas se rendait suspect – et risquait une sanction. Les lanternes mobiles étaient également utilisées à l'intérieur. L'électrification et la généralisation de l'ampoule électrique permirent d'installer des lampes fixes, ce qui rendit les lanternes portables inutiles. Le MKB abrite un grand nombre de ces lanternes mobiles.

Pollution lumineuse – Depuis l'invention de l'électricité, de plus en plus de régions du monde sont éclairées, ce qui a des conséquences pour l'environnement : la lumière produite artificiellement influence le rythme biologique des plantes, des animaux et des êtres humains. Sur le plan politique et social, il s'agit de réfléchir à la manière de concilier les exigences en matière de réduction de la quantité de lumière dans les zones habitées avec le besoin de sécurité.

Des idées innovantes pour la ville de demain

La mise en œuvre de nouvelles possibilités d'éclairage dans l'espace public fait l'objet de recherches intensives. Le designer industriel et photographe Damian Byland a conçu un concept pour un lampadaire d'un nouveau genre. Grâce à un capteur, le luminaire détermine la luminosité du ciel la nuit afin de permettre une mesure systématique de la pollution lumineuse. Le système modulaire permet d'intégrer un détecteur de mouvement, une station de recharge pour l'e-mobilité et un siège pour compléter le mobilier urbain.

148 Concept <Vision Orion> | Damian Byland | Bâle, Suisse | 2022 | PLA 3D Print | prêt privé

Pour ses recherches, Damian Byland a photographié à quel point la ville de Bâle est touchée par la pollution lumineuse. Le 7 mars 2022, son appareil photo a capturé un moment particulier : lors du « Morgenstreich », le coup d'envoi du Carnaval de Bâle, l'éclairage public du centre-ville s'éteint à 4 heures du matin.

149 Deux photographies <Mittlere Brücke, 03:45 / 04:00> | Damian Byland | Bâle, Suisse | 2022 | impressions de photographies numériques | © Damian Byland

Un groupe de parkour actif en France poursuit une approche pratique visant à réduire la pollution lumineuse : l'objectif des athlètes est d'éteindre les éclairages publicitaires installés sur les façades. Pour ce faire, ils appuient sur les interrupteurs, difficiles d'accès, de ces panneaux. En France, la loi impose d'éteindre, la nuit, vitrines et panneaux publicitaires.

150 Vidéo <Opération luciole> | Wizzy Gang | 2020 | © @gang_wizzy

Lumière à emporter

En général, les lanternes sont pourvues d'un boîtier en métal ou en bois. Les vitres qui y sont insérées protègent la source lumineuse allumée du vent et des intempéries et réduisent le risque d'incendie. Certains modèles concentrent et amplifient la lumière. Grâce à leur taille pratique, les lanternes pouvaient être transportées et placées là où leur lumière était nécessaire. Aujourd'hui, nous utilisons souvent la fonction lampe de poche de notre téléphone portable.

- 151 Lanterne d'un ourleur | Engadine, Grisons, Suisse | vers 1900 | acier, étain | Musée historique de Bâle dépôt 1933 | VI 11546
- 152 Lanterne avec ampoule électrique | Zurich, Suisse | vers 1900 | acier, étain, peinture, verre | Ernst Gimmi achat 1982 | VI 55730
- 153 Lanterne à bougie | Bâle, Suisse | vers 1900 | acier, verre soufflé, peinture, cire, papier | Elisabeth Vonder Mühl don 1912 | VI 5283
- 154 Lanterne pour lampe à huile | Dottenberg, Lucerne, Suisse | Vers 1900 | métal | Jakob Lörch achat 1910 | VI 3435
- 155 Lanterne à toit pyramidal | Vallée d'Aoste, Italie | vers 1900 | bois, verre, métal | Jules Brocherel achat 1932 | VI 11309
- 156 Lanterne à main | Val Fex, Grisons, Suisse | vers 1900 | bois, verre, métal | Leopold Rüttimeyer | VI 7194
- 157 Lanterne avec verre à brouillard | Appenzell, Appenzell Rhodes-Intérieures, Suisse | vers 1900 | acier, étain, verre | antiquaire P. Moser achat 1941 | VI 16167
- 158 Lanterne pour luge attelée, utilisée en ville | Bâle, Suisse | avant 1900 | acier, alliage de cuivre, peinture, verre | A. Rensch achat 1976 | VI 46010e
- 159 Veilleuse avec récipient diffusant de la chaleur | Ormont-Dessous, Vaud, Suisse | vers 1900 | acier, cuivre, étain, bois | Eduard Hoffmann-Krayer don 1906 | VI 1202
- 160 Lanterne | Inwil, Lucerne, Suisse | vers 1900 | acier, alliage de cuivre, étain, verre | Jakob Lörch achat 1911 | VI 4826
- 161 Lanterne | Lindenham, Zoug, Suisse | vers 1900 | acier, étain, verre, peinture | Jakob Lörch achat 1910 | VI 4205
- 162 Lanterne de voiture avec abat-vent et évacuation de la fumée | Bâle, Suisse | vers 1900 | cuivre, acier, étain, verre | Theo Gantner don 1980 | VI 52940
- 163 Lampe à huile | Aarau, Argovie, Suisse | vers 1900 | verre, métal | Eduard Hoffmann-Krayer don 1907 | VI 1611
- 164 Lanterne avec brûleur à fioul | Rotenhof, Küssnacht am Rigi, Schwytz, Suisse | vers 1900 | acier, étain, verre | Jakob Lörch achat 1910 | VI 4317
- 165 Lanterne à bougie de la grange à dîme | Oberdorf, Bâle-Campagne, Suisse | vers 1900 | bois, verre, métal | August Meyer achat 1914 | VI 6423
- 166 Lanterne | Santa Maria Val Müstair, Grisons, Suisse | vers 1750 | bois, verre | Robert Wildhaber achat 1953 | VI 20418
- 167 Lanterne | Walchwil, Zoug, Suisse | avant 1900 | bois, verre | Jakob Lörch achat 1910 | VI 4174
- 168 Lanterne pour la chasse à la bécasse, avec bougie et petite lampe à huile | Berne, Suisse | vers 1900 | acier, peinture, verre soufflé, cire | J. Lanz-Ruchti achat 1946 | VI 17764
- 169 Lanterne à bougie | Langwies, Grisons, Suisse | avant 1945 | bois, verre | Chr. Mettier achat 1945 | VI 17326
- 170 Lanterne d'étable | Rio de Onor, Bragança, Portugal | vers 1850 | acier, étain, verre | Theo Gantner achat 1986 | VI 60944
- 171 Lanterne à bougie, peinte en bleu | Suisse | vers 1900 | acier, étain, verre, liège | Ernst Gimmi achat 1985 | VI 59990
- 172 Lanterne solaire 'Verre solaire' | Suisse | 2023 | Verre, métal, module solaire, LED | propriété privée
- 173 Lanterne | Suisse | vers 1900 | acier, étain, verre | Ernst Gimmi achat 1985 | VI 59995

- 174 Lanterne à bougie | Zurich, Suisse | vers 1900 | acier, étain, peinture, verre | Ernst Gimmi achat 1982 | VI 55729
- 175 Lanterne d'étable «Nier-Feuerhand» | Wyssachen, Berne, Suisse | vers 1910 | acier, étain, verre | Edwin Denz-Eiche don 1990 | VI 63950
- 176 Lanterne à bougie pour alerte aérienne pendant la Seconde Guerre mondiale | Zurich, Suisse | vers 1900 | acier, peinture, verre | Ernst Gimmi achat 1982 | VI 55733
- 177 Lanterne de charrette, utilisée par le «Züribot» (le messenger de Zurich) Studer | Maschwanden, Zurich, Suisse | vers 1900 | acier, cuivre, étain, corne | Eduard Hoffmann-Krayer don 1907 | VI 1821
- 178 Lanterne de voiture | Bâle, Suisse | vers 1900 | acier, étain, verre, cire | brocante Bâle achat 1908 | VI 2445
- 179 Lampe à huile avec décoration florale | Aarau, Argovie, Suisse | vers 1900 | verre, métal | Eduard Hoffmann-Krayer don 1907 | VI 1612
- 180 Lanterne de l'armée, utilisée pour la chasse à la bécasse | Huttwil, Emmental, Berne, Suisse | vers 1900 | acier, étain, verre, cire | J. Lanz-Ruchti don 1940 | VI 15672
- 181 Lampe à main *lampara* | Cacalomacan, Mexique | 1964 | tôle, verre | Heidi et Kay C. Hansen achat 1965 | IVb 3512
- 182 Lanterne avec verres obscurcissants | Bâle, Suisse | vers 1900 | acier, étain, verre, cire | Annerose Scheidegger don 1988 | VI 62025
- 183 Lanterne | Bâle, Suisse | avant 1911 | bois, verre, métal | brocante Bâle achat 1911 | VI 4446
- 184 Lanterne de l'armée | Othmarsingen, Argovie, Suisse | vers 1890 | acier, plastique, peinture, cire | Anneliese Gertsch don 1990 | VI 63971
- 185 Lanterne en forme de maisonnette | Ollomont, Vallée d'Aoste, Italie | vers 1845 | bois, verre, métal, cuir | Jules Brocherel achat 1930 | VI 10989
- 186 Lanterne à bougie avec verres rouge et orange | Bâle, Suisse | vers 1880 | acier, étain, verre, cire, papier | Werner Bellwald don 1990 | VI 63776
- 187 Lanterne | Schanfigg, Grisons, Suisse | avant 1945 | Bois, verre, métal | Chr. Mettier achat 1945 | VI 17327

L'utilisateur·trice verse de l'eau et une fine couche d'huile alimentaire dans un récipient résistant au feu. La mèche est ensuite placée sur le flotteur en liège et allumée. Pendant plusieurs heures, la veilleuse éclaire ainsi les couloirs, par exemple, et permet de s'orienter sans pour autant offrir une lumière trop intense. Sur le marché depuis 1867, les veilleuses semblent avoir fait leurs preuves : on peut encore les acheter de nos jours.

- 188 Boîte avec veilleuses «G. A. Glafey Nürnberg» | Nuremberg, Bavière, Allemagne | 1893 | carton, papier, liège, métal, textile, cire | Paul Schardt don 1993 | VI 66377

Les lampes et lumières d'autrefois brillaient grâce à de l'huile, du suif ou du pétrole. Ces combustibles ne sont plus guère utilisés aujourd'hui, car ils sentent mauvais ou sont nocifs pour la santé. En revanche, les bougies en cire, jadis très chères, sont toujours en usage de nos jours et constituent une alternative à l'éclairage électrique : les autorités recommandent de toujours en avoir une réserve en cas de panne de courant.

- 189 Lampe à pétrole | Bâle, Suisse | vers 1900 | métal, verre | succession Alfred Gönner-Burckhardt don 1941 | VI 16017
- 190 Lampe à pétrole | Huttwil, Berne, Suisse | vers 1900 | métal, verre | Marthe Hartmann don 1991 | VI 64698
- 191 Lampe à pétrole | Bâle, Suisse | vers 1900 | acier, laiton | Isidoro Pellegrini achat 1949 | VI 18779
- 192 Lanterne à pétrole avec réflecteur | Bâle, Suisse | vers 1900 | métal, verre | Annerose Scheidegger don 1988 | VI 62026
- 193 Lampe à huile ou à suif avec lithophanie | Bâle, Suisse | vers 1900 | fer, porcelaine, verre | Pro Arte achat 1941 | VI 15837
- 194 Lampe à alcool | Bâle, Suisse | vers 1900 | verre, porcelaine | E. Pernoux don 1968 | VI 36175

- 195 Veilleuse | Qingdao, province de Shandong, Chine | non daté | métal, verre | Samuel Preiswerk-Sarasin don 1909 | IId 830
- 196 Lampe à huile | Aarau, Argovie, Suisse | vers 1900 | tôle, verre | Eduard Hoffmann-Krayer don 1907 | VI 1606

Pendant des siècles, les petites lampes en stéatite, une pierre facile à modeler, étaient courantes dans les régions alpines. On les remplissait d'huile végétale, de graisse, de beurre ou de suif et les garnissait d'une mèche de laine ou de chanvre ou de feuilles de molène séchées.

- 197 Lampe à huile | Ried, Valais, Suisse | Pierre | Hans Leemann-Geymüller don 1917 | VI 7529
- 198 Lampe de pierre | Kippel, Valais, Suisse | avant 1916 | pierre | Leopold Rütimeyer don 1916 | VI 6883
- 199 Lampe de pierre | Oberwald, Valais, Suisse | avant 1919 | pierre | Josef Bielander achat 1919 | VI 8874
- 200 Lampe de pierre <PIAB> [Peter Josef Ambord] | Grengiols, Valais, Suisse | avant 1917 | pierre | Collectionneuse Annemarie Weis achat 1917 | Adolf Krayer-Förster don 1917 | VI 7894
- 201 Lampe de pierre en forme de dé | Valais, Suisse | 1718 | pierre | Joseph Delacoste achat 1929 | VI 10729
- 202 Support de pierre pour bois gras | Imfeld, Binn, Valais, Suisse | avant 1918 | pierre, bois, métal | Annemarie Weis don 1918 | VI 8443
- 203 Lampe de pierre | Lü, Grisons, Suisse | avant 1920 | pierre | Leopold Rütimeyer don 1920 | VI 9259
- 204 Lampe de pierre avec gouttière en fer | Binn, Valais, Suisse | vers 1900 | stéatite, fer | collectionneuse Annemarie Weis achat 1917 | Adolf Krayer-Förster don 1917 | VI 7899
- 205 Lampe de pierre avec représentation de lapin | Valais, Suisse | avant 1928 | stéatite | Friedrich Siebenmann don 1928 | VI 10473
- 206 Lampe de pierre | Silvaplana, Grisons, Suisse | avant 1917 | pierre, suif | Leopold Rütimeyer don 1917 | VI 15691
- 207 Lampe à huile en forme de four | Ze Binne, Binn, Valais, Suisse | 1854 | pierre, verre | Annemarie Weis achat 1917 | VI 7444
- 208 Lampe à suif | Aarau, Argovie, Suisse | vers 1900 | argile | Eduard Hoffmann-Krayer don 1907 | VI 1609
- 209 Lampe à huile | Taormine, Sicile, Italie | vers 1900 | argile | Max Krayer-Freyvogel don 1911 | VI 4684
- 210 Lampe à suif | Palerme, Sicile, Italie | vers 1900 | céramique, suie | Leopold Rütimeyer don 1906 | VI 1004
- 211 Lampe à huile | Taormine, Sicile, Italie | vers 1900 | argile | Max Krayer-Freyvogel don 1911 | VI 4683
- 212 Lampe à huile | Naples, Campanie, Italie | vers 1900 | faïence, peinture | Eugen Paravicini don 1910 | VI 3842

Ces maisonnettes lumineuses servaient probablement de feux de position destinés à éclairer une maison privée ou un domaine. Les petites lampes à l'intérieur ne sont plus conservées. Peut-être la lumière commémorait-elle aussi les défunts, les protégeant des forces du mal.

- 213 Maisonnette lumineuse | Dottenberg, Lucerne, Suisse | vers 1900 | pierre | Jakob Lörch achat 1910 | VI 3700
- 214 Maisonnette lumineuse | Zurzach, Argovie, Suisse | 1746 | pierre | Eduard Hoffmann-Krayer don 1906 | VI 1562
- 215 Maisonnette lumineuse | Bâle, Suisse | avant 1911 | pierre, métal, verre | brocante Bâle achat 1911 | VI 4780
- 216 Lampe pour huile d'olive | Héraklion, Crète, Grèce | vers 1900 | métal | Reimar Schefold achat 1960 | VI 26267
- 217 Lampe à huile avec bac de récupération | Écosse, Royaume-Uni | vers 1900 | fer | Joseph King don 1926 | VI 10321

- 218 Lanterne avec fourreau de bougie mobile et base amovible | Suisse | avant 1909 | cuivre, étain, cire, verre | brocante Bâle achat 1909 | VI 2715
- 219 Lanterne à bougie | Suisse | vers 1900 | métal, verre | Jakob Lörch don 1910 | VI 3409
- 220 Lanterne avec fourreau de bougie mobile | Suisse | avant 1909 | acier, cuivre, verre, cire | brocante Bâle achat 1909 | VI 2714
- 221 Lampe à huile en forme de petit pot | Westphalie, Allemagne | vers 1900 | cuivre | Auguste Heusler-Hohenschild achat 1921 | VI 9457
- 222 Lampe à huile conique | Porto, Portugal | vers 1900 | métal | Paul Vosseler achat 1929 | VI 10702
- 223 Lampe suspendue | Hanovre, Basse-Saxe, Allemagne | vers 1900 | laiton | Antiquaire Hermann Wilhelm Bröckelmann achat 1919 | VI 8740
- 224 Lampe à huile avec pince-mèche | Bâle, Suisse | vers 1900 | métal | brocante Bâle achat 1909 | VI 2701
- 225 Lampe Rumford | Cham, Zoug, Suisse | vers 1900 | métal | Jakob Lörch don 1907 | VI 2010
- 226 Lampe à huile | Bâle, Suisse | vers 1900 | étain | Antiquités Ségal achat 1908 | VI 2244
- 227 Lampe en forme de petit pot d'huile | Bâle, Suisse | vers 1900 | fer, bois | Annie Kaufmann-Hagenbach don 1987 | VI 61489
- 228 Lampe à pétrole | Bâle, Suisse | vers 1900 | alliage de cuivre | Madame H. Meier don 1945 | VI 17493
- 229 Lampe | Égypte | avant 1888 | tôle, fil de fer, anneau de feutre | collection de la Mission bâloise don 1951 | III 11354
- 230 Lampe à huile fabriquée à partir d'une vieille boîte | Nakaru, Rift Valley, Kenya | 1985 | métal, imprimé | Sabine Loosli don 1993 | VI 66485.01
- 231 Lampe à huile | Mali | 1980 | tôle | Bernhard Gardi achat 1980 | III 21965a+b
- 232 Lampe de chevet | Bâle, Suisse | vers 1900 | Laiton, verre opale | brocante Bâle achat 1911 | VI 4449
- 233 Lampe d'étable pour bougie | Coire, Grisons, Suisse | vers 1900 | acier, peinture, cire | E. Howald & Cie achat 1948 | VI 18493

Les rouleaux de cire sont de fines bougies enroulées. Plus guère utilisés de nos jours, ils présentaient jadis divers avantages par rapport aux bougies usuelles : ils se consumaient lentement et n'avaient pas nécessairement besoin de support. Transportées dans la poche de la veste, les pelotes maniables pouvaient être déposées et allumées n'importe où. Le support permettait de coincer la mèche : dès que la flamme atteignait les ciseaux de serrage, elle s'éteignait.

- 234 Support de rouleau de cire avec ciseaux de serrage | Bâle, Suisse | vers 1900 | métal, cire, bois, textile | Hermann Wilhelm Bröckelmann achat 1919 | VI 8768
- 235 Support de rouleau de cire avec ciseaux de serrage | Bâle, Suisse | métal, cire, textile | Lothar Forcart don 1947 | VI 18285

Les lampes à suif étaient particulièrement répandues parmi les populations pauvres ou rurales en Suisse. La graisse obtenue à partir des déchets d'abattage des animaux était moins chère et plus accessible que les bougies. De nombreuses lampes sont dotées de pieds et de différents crochets permettant de les transporter facilement ou de les fixer à une poutre en bois si nécessaire.

- 236 Lampe à suif à quatre flammes | Grisons, Suisse | vers 1900 | fer, suif, textile | Antiquités Ségal achat 1908 | VI 2689
- 237 Lampe à suif à sept flammes | La Punt-Chamuesch, Grisons, Suisse | vers 1930 | Fer | Arnold Büchli achat 1947 | VI 18245
- 238 Lampe à suif avec poignée | Santa Maria Val Müstair, Grisons, Suisse | vers 1900 | fer | [prénom inconnu] Hellrigl achat 1953 | VI 20540

C'est dans ce support que l'on suspendait les petites lampes à suif « avec lesquelles on traversait la rue, la nuit, pour se rendre à une veillée entre amis ». C'est ce que raconte la

fiche de cet objet. On s'en servait à l'époque où les rues du village n'étaient pas encore éclairées et où chaque personne devait se munir de sa propre lumière lorsqu'elle se déplaçait la nuit.

- 239 Support avec trois petites lampes à suif | Samedan, Grisons, Suisse | vers 1900 | bois, métal, suif | succession Valentin Sutter achat 1946 | VI 17912.01-04
- 240 Lampe à suif avec pieds, crochet de suspension et manchon | Valais ou Grisons, Suisse | vers 1900 | fer, suif | Josef Anton Häfliger don 1933 | VI 11488
- 241 Lampe à suif avec pieds, crochet de suspension et manchon | Avers-Cröt, Grisons, Suisse | vers 1900 | métal, suif, coton | Arnold Büchli achat 1944 | VI 17187
- 242 Lampe à suif *cazzola de sef* | Zillis, Grisons, Suisse | vers 1900 | métal | Arnold Büchli achat 1944 | VI 17188
- 243 Lampe à suif | Grisons, Suisse | vers 1900 | Fer | Antiquités Ségal achat 1908 | VI 2205

La lumière nous permet de voir dans l'obscurité – mais dans certaines circonstances, elle peut aussi nous trahir. En temps de guerre, on utilise des lampes et des verres obscurcissants en verre bleu pour s'éclairer sans dévoiler sa position à l'adversaire.

- 244 Ampoule électrique obscurcissante <Métalum> | Bâle, Suisse | 1895–1925 | verre, métal | Paul Schardt don 1990 | VI 63944.02
- 245 Ampoule électrique obscurcissante | Bâle, Suisse | 1895–1925 | verre, métal | Paul Schardt don 1990 | VI 63944.06
- 246 Lanterne avec verres obscurcissants pour un usage pendant la Deuxième Guerre mondiale | Bâle, Suisse | vers 1940 | métal, verre | Werner Bellwald don 1990 | VI 63774
- 247 Lanterne de tempête avec verre obscurcissant <Feuerhand> modèle n° 275 | Allemagne | vers 1900 | acier, étain, verre | Ernst Gimmi achat 1985 | VI 59999

Au Japon, les lampions sont en usage au moins depuis l'époque Edo (1603-1868) dans la vie quotidienne, lors de fêtes et de cérémonies religieuses. Constituée d'une spirale de bambou permettant de les replier, leur structure de base est recouverte de papier washi fabriqué à la main. Ce papier peut être orné de caractères ou d'images en fonction de l'occasion et de l'utilisation. Les lampions servent de sources de lumière, d'offrandes, de décoration ou de souvenirs.

- 248 Trois lampions *chochin* | Kyoto, Japon | 1992 | papier washi, bambou, bois, fil métallique, colle, colorants, encre de Chine | Gerhard Baer achat 1994 | IId 11919, IId 11923+24

Un éclairage vacillant

Pour fabriquer un flambeau, on rassemble, dans le sens de la longueur, des matériaux végétaux facilement inflammables, comme le bois, le rotin ou la feuille de palmier. Dans de nombreux endroits, les gens se servent de flambeaux comme source de lumière lorsqu'ils chassent ou travaillent dans les champs. La plupart des flambeaux peuvent être portés à la main, ce qui en fait une source de lumière mobile très pratique.

- 250 Flambeau pour pêche nocturne *mbele* | Petites îles de la Sonde orientales, Indonésie | avant 1935 | feuilles de cocotier, fibres de Gebang | Alfred Bühler achat 1935 | IIc 4088
- 251 Flambeau pour sorties nocturnes *noa rao* | Petites îles de la Sonde orientales, Indonésie | avant 1935 | feuilles de cocotier, fibres de Gebang | Alfred Bühler achat 1935 | IIc 5691
- 252 Flambeau | Kamberab, Sepik supérieur, Papouasie-Nouvelle-Guinée | avant 1973 | bois, liane | Hanns Peter achat 1973 | Vb 27058
- 253 Flambeau | Sri Lanka | avant 1891 | bractée de cocotier, résine | Paul et Fritz Sarasin don 1890 | IIa 116
- 254 Flambeau d'écorce de bouleau | Brione, Tessin, Suisse | vers 1900 | Max Gschwend don 1948 | VI 18506

Des flambeaux comme celui-ci étaient utilisés pour la fenaison de foin sauvage. Riche en substances nutritives, le foin sauvage, qui provient des versants de montagne escarpés, constituait autrefois une réserve alimentaire vitale pour les animaux en hiver. Comme on n'avait pas le temps de descendre le foin dans la vallée en été, on ne le récupérait qu'en hiver. Pour ne pas déclencher d'avalanche, le transport avait lieu pendant les heures froides et sombres de la nuit – éclairé par des flambeaux. Une *buchle* se consomme en 20 minutes environ. La fenaison de foin sauvage est encore pratiquée de nos jours, notamment dans les cantons d'Uri et de Nidwald.

255 Flambeau pour la fenaison de foin sauvage | Erstfeld, Uri, Suisse | vers 1900 | bois, saule | Alois Blättler achat 1943 | VI 16793

256 Flambeau *buchle* | Fabrication garde-forestier Gamma | Meiental, Uri, Suisse | 1931 | bois | propriétaire antérieur Heinrich Brockmann-Jerosch | Anni Waldmeier-Brockmann don 1950 | VI 18976

Merci de remettre le présent document à sa place.

Tous les textes sont disponibles sur www.mkb.ch